



FR : Guide de prise en main

EN : Quick start

ES : Guia de inicio

DE : Schnellstart

IT : Guida introduttiva

PT : Guia de introdução

DC INV E35/E55/E75/E95/E115



FR : Pour plus d'informations sur votre pompe à chaleur, retrouvez le manuel d'utilisation complet sur www.warmpac.fr

EN : For more information about your heat pump, please visit www.warmpac.fr for the complete user manual.

DE : Weitere Informationen zu Ihrer Wärmepumpe finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung unter www.warmpac.fr

IT : Per ulteriori informazioni sulla tua pompa di calore, consulta il manuale d'uso completo su www.warmpac.fr

PT : Para mais informações sobre a sua bomba de calor, consulte o manual de utilização completo em www.warmpac.fr



Avertissement - Warning - Advertencia - Warnung - Avvertimento - Aviso

FR : Avant installation vérifiez l'état de votre pompe à chaleur dès réception et émettez les réserves d'usage. En cas de doute ou de problèmes, écrivez un courrier AR à votre installateur ou contactez le fabricant dans un délai de 48h. Passé ce délai, aucune réclamation ne pourra être acceptée.

EN : Before installation, please check the condition of your heat pump upon receipt and contact the carrier if necessary. If you have any doubts, please contact your retailer or contact the fabricant in the first 48 hours. After this deadline, no complaints can be accepted.

ES: Antes de instalar su equipo, verifique el estado del mismo. Si tiene dudas, contacte a su instalador o a su fabricante en un máximo de 48 horas. Después de este plazo no se aceptarán reclamaciones.

DE : Überprüfen Sie vor der Installation den Zustand Ihrer Wärmepumpe nach Erhalt und stellen Sie die Nutzungsreserven aus. Senden Sie im Zweifelsfall oder bei Problemen einen AR-Brief an Ihren Installateur oder wenden Sie sich innerhalb von 48 Stunden an den Hersteller. Nach dieser Frist kann keine Reklamation mehr angenommen werden.

IT : Prima dell'installazione, controllare le condizioni della pompa di calore al ricevimento e rilasciare le riserve di utilizzo. In caso di dubbi o problemi, inviare una lettera AR al proprio installatore o contattare il produttore entro 48 ore. Dopo questo periodo, nessun reclamo potrà essere accettato.

PT : Antes da instalação, verifique o estado da sua bomba de calor assim que a receber e apresente as reservas habituais. Em caso de dúvida ou de problemas, envie uma carta com aviso de receção ao seu instalador ou contacte o fabricante no prazo de 48 horas. Passado esse prazo, não serão aceites reclamações.

FR : L'installation et la mise en service de votre appareil doivent être réalisées par un personnel spécialisé et qualifié dans le respect des normes de sécurité en vigueur. Veuillez lire attentivement ce guide d'installation.

Nous ne serons en aucun cas tenus pour responsables en cas de blessure ou d'endommagement de la machine par suite d'erreurs lors de l'installation. Le non-respect de ces instructions entraînera une perte de garantie.

EN : Installation and electrical / hydraulic connections must be carried out by skilled and qualified personnel in compliance with the local safety and regulations in force. Please read this quick start very carefully, failure to comply with these instructions invalidates every right to assistance under warranty and may cause damage to goods and people for which we cannot be held responsible.

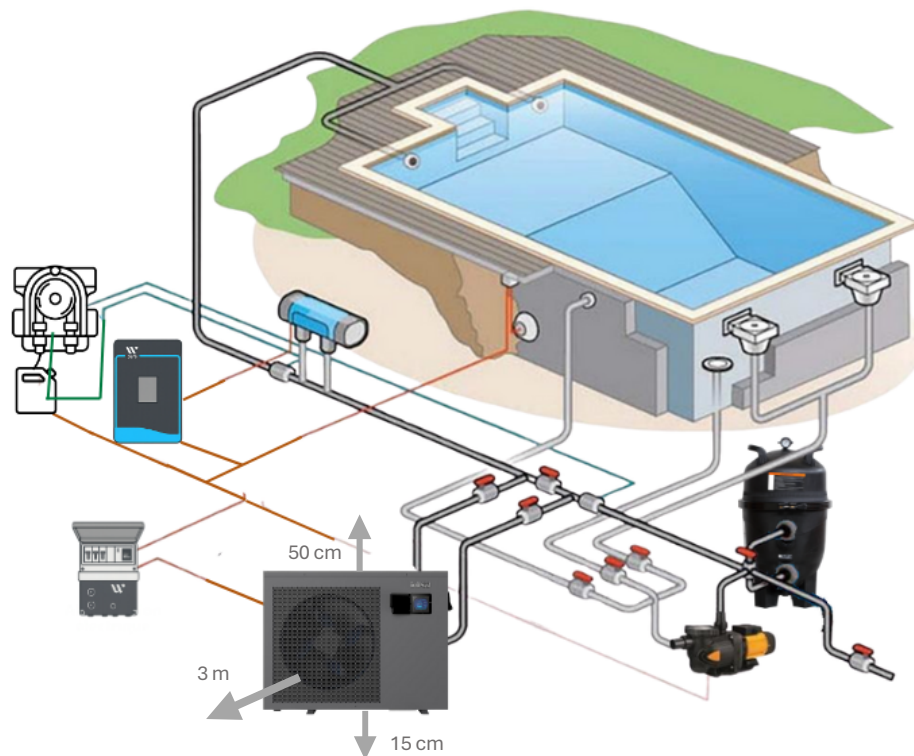
ES : La instalación y puesta en marcha de su equipo debe ser realizada por personal especializado y cualificado de acuerdo con las normas de seguridad vigentes. Lea este Guía de inicio con atención. No seremos responsables de ninguna lesión o daño a la máquina debido a errores durante la instalación. No seguir estas instrucciones resultará en la pérdida de la garantía.

DE : Die Installation und Inbetriebnahme Ihres Geräts muss von spezialisiertem und qualifiziertem Personal gemäß den geltenden Sicherheitsstandards durchgeführt werden. Bitte lesen Sie dieses Schnellstart sorgfältig durch. Wir haften nicht für Verletzungen oder Schäden an der Maschine aufgrund von Fehlern bei der Installation. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Verlust der Garantie.

IT : L'installazione e la messa in servizio del vostro dispositivo devono essere eseguite da personale specializzato e qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza in vigore. Si prega di leggere attentamente questa guida introduttiva. Non saremo ritenuti responsabili per eventuali lesioni o danni alla macchina dovuti a errori durante l'installazione. La mancata osservanza di queste istruzioni comporterà la perdita della garanzia.

PT : A instalação e a colocação em funcionamento do seu aparelho devem ser realizadas por pessoal especializado e qualificado, em conformidade com as normas de segurança em vigor. Leia atentamente este guia de instalação. Não nos responsabilizamos, em caso algum, por lesões ou danos causados à máquina em consequência de erros durante a instalação. O incumprimento destas instruções implicará a perda da garantia.

Schéma de raccordement - Installation plan - Esquema de conexión - Anschlussplan - Schema di collegamento -
Esquema de ligação



FR : Votre pompe à chaleur doit être placée à l'extérieur et doit respecter les distances minimales indiquées sur l'image ci-jointe.

Nous vous recommandons d'utiliser des plots et de faire évacuer vos condensats sur un tout venant (qui pourra être recouvert de graviers).

EN : Your heat pump must be placed outside and must comply with the minimum distances indicated on the attached picture.

We strongly recommend that you use support to drain your condensate.

ES : Su bomba de calor debe colocarse en el exterior y respetar las distancias mínimas indicadas en la imagen adjunta. Recomendamos que use pedestales y asegure un correcto drenado de los condensados.

DE : Ihre Wärmepumpe muss im Außenbereich aufgestellt werden und die im beigefügten Schema angegebenen Mindestabstände einhalten.

Wir empfehlen Ihnen, Sockel zu verwenden und das Kondensat insgesamt abzulassen (das möglicherweise mit Kies bedeckt ist).

IT : La pompa di calore deve essere collocata all'esterno e rispettare le distanze minime indicate nell'immagine allegata. Si consiglia di utilizzare piedistalli e drenare la condensa nel suo complesso (che può essere ricoperta di ghiaia).

PT : A sua bomba de calor deve ser instalada no exterior e respeitar as distâncias mínimas indicadas na imagem em anexo.

Recomendamos que utilize suportes e que encaminhe a água de condensação para um terreno de enchimento (que pode ser coberto com cascalho).

Raccordement électrique - Electrical connection - Conexión eléctrica - Elektrische Verbindung - Connessione elettrica - Ligação elétrica

Référence / Reference	Alimentation	Puissance disjoncteur courbe D / D- Curve circuit breaker power	Section de câble selon la distance disjoncteur – PAC – Cable section according to the distance between the circuit breaker and the heat pump		
			- 10 m	10 -15 m	15 - 20 m
DC E35	Monophasé 230 V	10 Ampères	3G1.5 mm2	3G1.5 mm2	3G1.5 mm2
DC E55	Monophasé 230 V	16 Ampères	3G1.5 mm2	3G1.5 mm2	3G1.5 mm2
DC E75	Monophasé 230 V	16 Ampères	3G1.5 mm2	3G1.5 mm2	3G2.5 mm2
DC E95	Monophasé 230 V	20 Ampères	3G1.5 mm2	3G2.5 mm2	3G2.5 mm2
DC E115	Monophasé 230 V	20 Ampères	3G1.5 mm2	3G2.5 mm2	3G2.5 mm2

FR : Retirer le panneau latéral pour accéder au branchement électrique et suivre l'ordre des phases ci-dessous.

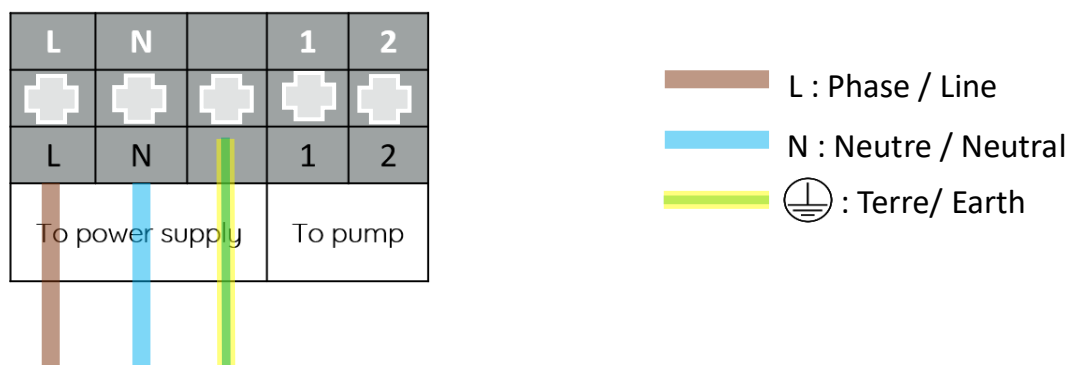
EN : Remove the side panel to access the electrical connection and follow the phase order below.

ES : Retire el panel lateral para acceder a la conexión eléctrica y siga el orden de las fases que se indica a continuación.

DE : Entfernen Sie die Seitenabdeckung, um Zugang zum elektrischen Anschluss zu erhalten, und befolgen Sie die unten angegebene Reihenfolge der Phasen.

IT : Rimuovere il pannello laterale per accedere al collegamento elettrico e seguire l'ordine delle fasi riportato di seguito.

PT : Retire o painel lateral para aceder à ligação elétrica e siga a ordem das fases indicada abaixo.



FR : Pour l'asservissement de la pompe de filtration. A brancher sur le circuit de commande du contacteur de puissance.

EN : For controlling the filter pump. Connect to the control circuit of the power contactor.

ES : Para el control de la bomba de filtración. Se debe conectar al circuito de control del contactor de potencia.

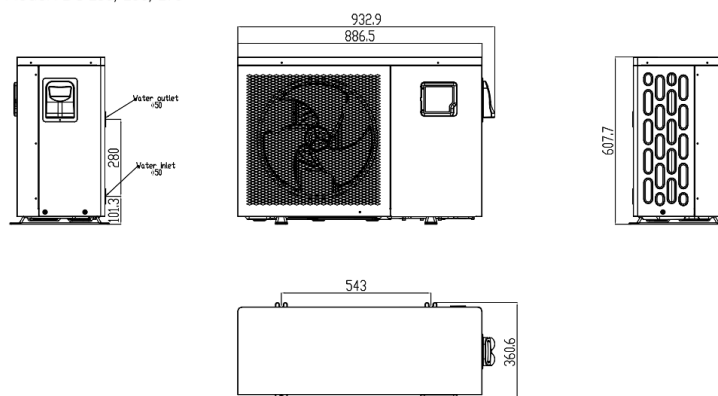
DE : Zur Ansteuerung der Filterpumpe. An den Steuerkreis des Leistungsschalters anschließen.

IT : Per il comando della pompa di filtrazione. Da collegare al circuito di comando del contattore di potenza.

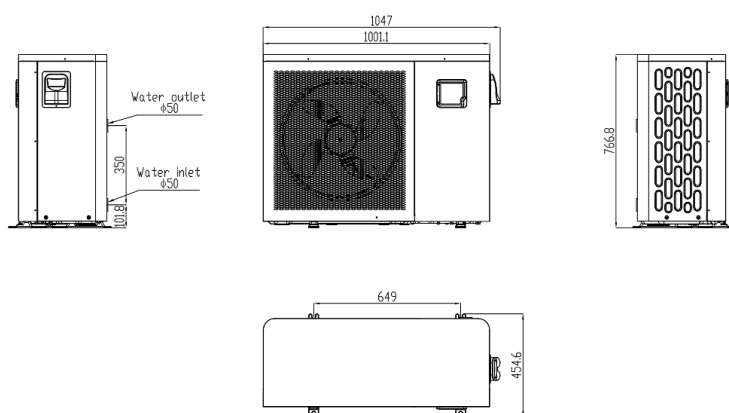
PT : Para o controlo da bomba de filtração. Deve ser ligado ao circuito de comando do contactor de potência.

Dimensions - Sizes - Dimensiones - Abmessungen – Dimensioni - Dimensões

Model : DC E35/E55/E75



Model : DC E95/E115



Mise en service - Starter - Puesta en servicio – Inbetriebnahme - La messa in produzione - Colocação em funcionamento

FR : Vérifiez les vannes : Ouvrez le By-Pass à 100% / Vannes d'entrée et de sortie fermées

EN : Checking the valves: Open the Bypass at 100% / Inlet and outlet valve closed

ES : Comprobando las válvulas: Abrir el By Pass al 100% / Válvula de entrada y salida cerrada

DE : Ventile prüfen : Öffnen Sie den Bypass zu 100% / Einlass- und Auslassventil geschlossen

IT : Controllo delle valvole : Apri il By Pass al 100% / Valvola di ingresso e uscita chiusa

PT : Verifique as válvulas: Abra o bypass a 100% / Válvulas de entrada e saída fechadas

FR : Faire un nettoyage du filtre : Nettoyez votre filtre 1 fois par semaine pour assurer son bon fonctionnement ainsi que celui de votre pompe à chaleur

EN : Clean the filter : Clean your filter once a week to ensure its proper functioning and your heat pump one.

ES : Limpiar el filtro : Limpia su filtro una vez a la semana para asegurarse de su correcto funcionamiento así como el de tu bomba de calor

DE : Reinigen Sie den Filter : Reinigen Sie Ihren Filter einmal pro Woche, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert und die Wärmepumpe funktioniert

IT : Pulisci il filtro : Pulisci il tuo filtro una volta alla settimana per assicurarti che funzioni correttamente così come quello della tua pompa di calore

PT : Limpar o filtro: Limpe o filtro uma vez por semana para garantir o seu bom funcionamento, bem como o da sua bomba de calor

FR : Réglage des vannes : Vanne By Pass 50% / Vanne entrée d'eau 100% ouverte / Vanne de sortie 70%

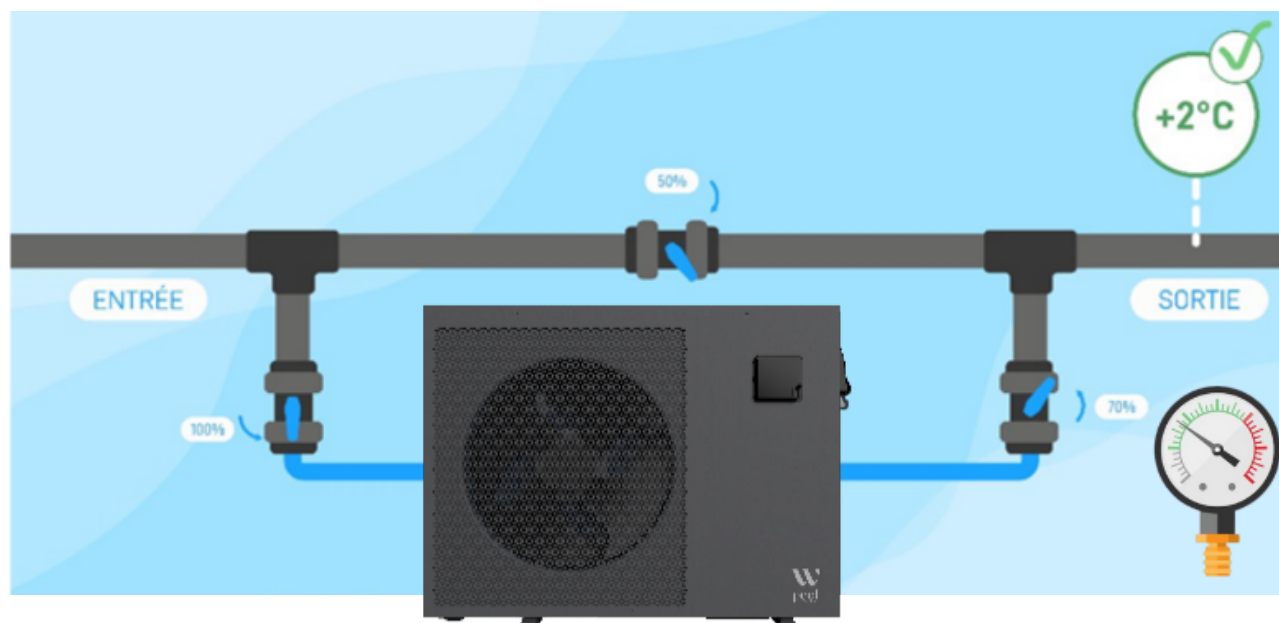
EN : Adjusting the valves : By Pass valve 50% / 100% open water inlet valve / Outlet valve 70%

ES : Ajuste de las válvulas : Válvula By Pass 50% / Válvula de entrada de agua 100% abierta / Válvula de salida 70%

DE : Einstellen der Ventile : Bypassventil 50% / 100% offenes Wassereinlassventil / Auslassventil 70%

IT : Regolazione delle valvole : Valvola By Pass 50% / Valvola ingresso acqua aperta al 100% / Valvola di scarico 70%

PT : Regulação das válvulas: Válvula de derivação a 50% / Válvula de entrada de água totalmente aberta / Válvula de saída a 70%



Fr : Vérifiez le manomètre du filtre à sable, la pression ne doit pas augmenter de plus de 0.2 bar (elle doit rester dans la zone verte)

EN : Check the pressure gauge of the sand filter, the pressure must not increase by more than 0.2 bar (it must remain in the green zone)

ES : Compruebe el manómetro del filtro de arena, la presión no debe aumentar en más de 0.2 bar (debe permanecer en la zona verde)

DE : Überprüfen Sie das Manometer des Sandfilters. Der Druck darf nicht mehr als 0,2 bar ansteigen (er muss in der grünen Zone bleiben.)

IT : Verificare il manometro del filtro a sabbia, la pressione non deve aumentare di oltre 0.2 bar (deve rimanere nella zona verde)

PT : Verifique o manómetro do filtro de areia; a pressão não deve aumentar mais de 0,2 bar (deve permanecer na zona verde)

Mise en service de votre PAC - Heat pump starter - Puesta en servicio de la bomba – Inbetriebnahme der Wärmepumpe - messa in servizio della pompa di calore - Colocação em funcionamento da sua bomba de calor

FR : La pompe à chaleur est équipée d'un panneau de commande numérique avec un écran tactile, connecté électroniquement et pré-réglé en usine en mode chauffage.

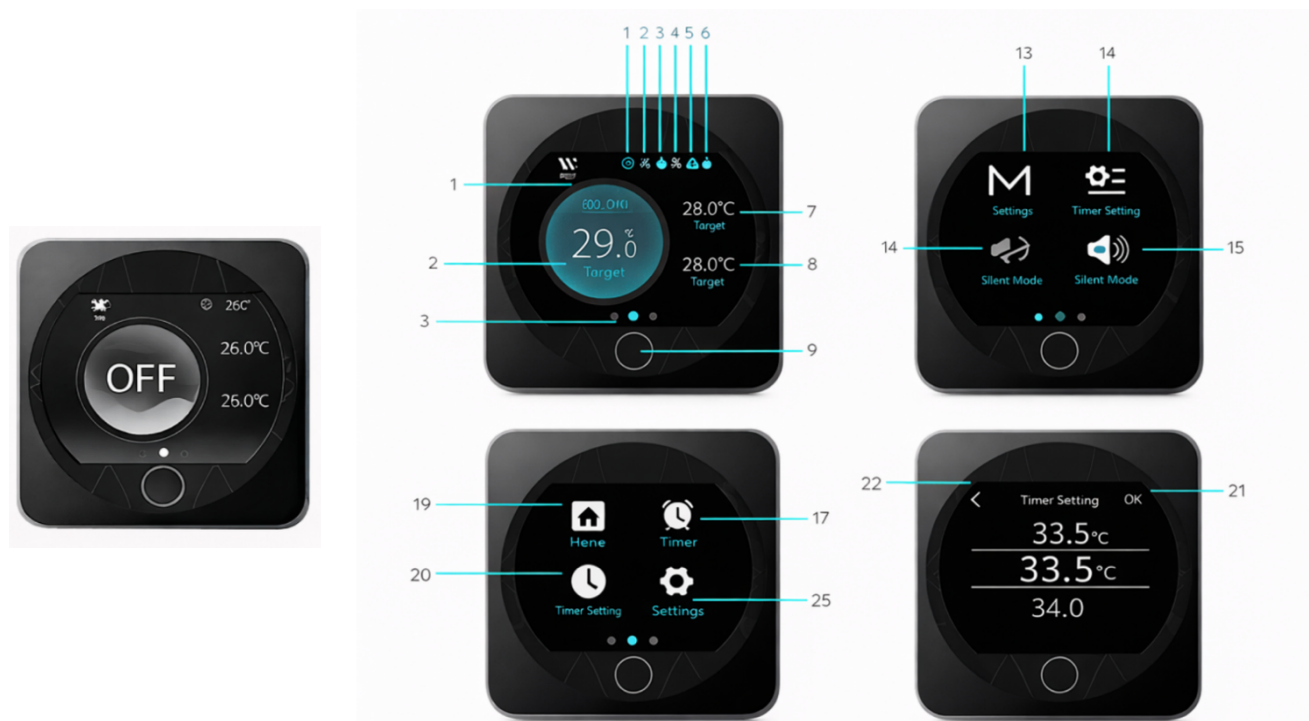
EN : The heat pump is equipped with a digital control panel with a touch screen, electronically connected and pre-set at a factory in heat mode.

ES : La bomba de calor está equipada con un panel de control digital con pantalla táctil, conectado electrónicamente y preconfigurado de fábrica en modo calefacción

DE : Die Wärmepumpe ist mit einem digitalen Bedienfeld mit Touchscreen ausgestattet, elektronisch angeschlossen und werkseitig im Heizbetrieb voreingestellt.

IT : La pompa di calore è dotata di un pannello di controllo digitale con touch screen, collegato elettronicamente e preimpostato in fabbrica in modalità riscaldamento.

PT : A bomba de calor está equipada com um painel de controlo digital com ecrã tátil, ligado eletronicamente e pré-configurado de fábrica no modo de aquecimento



1	Indicateur du fonctionnement du compresseur Compressor's ON indicator	12	Heure système System time
2	Ventilateur Fan	13	Sélection du mode de fonctionnement Operating mode selection
3	Minuteur Timer	14	Ajuster la température de consigne Adjust setpoint
4	Mode chaud Heating mode	15	Programmation du mode silence Setting silence mode timer
5	Alarme Alarm	16	Activer le mode silence Activate silent mode
6	Écran verrouillé Lock screen	17	Programmation Marche / Arrêt Set On/Off timers
7	Température d'entrée d'eau Water input temperature	18	Accéder aux paramètres avancés Access advanced settings
8	Température de sortie d'eau Water output temperature	19	Accès aux codes erreurs Access list of faults
9	Marche / Retour On/Off / Back	20	Programmation de la date et de l'heure Set date and time
10	Écran principal Main screen	21	Confirmer Confirm
11	Température de consigne Setpoint temperature	22	Retour (modifications non confirmées) Back (changes not confirmed)

FR : Lorsque la pompe à chaleur est inactive (en mode veille), OFF s'affiche comme indicateur sur l'écran. L'écran noir indique que la pompe à chaleur est inactive ; les réglages peuvent être modifiés dans ce mode.

Lorsque la pompe à chaleur fonctionne ou s'amorce (point de consigne atteint), l'écran devient bleu.

EN : When the heat pump is idle (in standby mode), OFF is shown as indicated on the display. The black display indicates that the heat pump is inactive; settings can be changed in this mode.

When the heat pump is running or priming (setpoint reached), the screen turns blue.

ES : Cuando la bomba de calor está inactiva (en modo de espera), aparece OFF como indicación en la pantalla. La pantalla negra indica que la bomba de calor está inactiva; los ajustes se pueden modificar en este modo.

Cuando la bomba de calor está en funcionamiento o se está cebando (punto de ajuste alcanzado), la pantalla se vuelve azul.

DE : Wenn die Wärmepumpe inaktiv ist (im Standby-Modus), wird OFF auf dem Display angezeigt. Der schwarze Bildschirm zeigt an, dass die Wärmepumpe inaktiv ist; in diesem Modus können die Einstellungen geändert werden.

Wenn die Wärmepumpe läuft oder ansaugt (Sollwert erreicht), wird der Bildschirm blau.

IT : Quando la pompa di calore è inattiva (in modalità standby), sul display viene visualizzato OFF. Lo schermo nero indica che la pompa di calore è inattiva; le impostazioni possono essere modificate in questa modalità.

Quando la pompa di calore è in funzione o in fase di adescamento (setpoint raggiunto), lo schermo diventa blu.

PT : Quando a bomba de calor está inativa (em modo de espera), a indicação «OFF» aparece no ecrã. O ecrã preto indica que a bomba de calor está inativa; as configurações podem ser alteradas neste modo.

Quando a bomba de calor está a funcionar ou a iniciar-se (ponto de regulação atingido), o ecrã fica azul.

Changement de température - Temperature change - Cambio de temperatura - Temperaturänderung - Cambio di temperatura - Variação de temperatura



FR : Le point de consigne peut être modifié en mode ON ou OFF avec une précision de 0,5°C.

EN : The setpoint can be changed either in ON or in OFF mode with an accuracy of 0.5°C.

ES : La consigna puede modificarse tanto en modo ON como en modo OFF con una precisión de 0,5°C.

DE : Der Sollwert kann sowohl im EIN- als auch im AUS-Modus mit einer Genauigkeit von 0,5°C geändert werden.

IT : Il setpoint può essere modificato sia in modalità ON che in modalità OFF con una precisione di 0,5°C.

PT : O ponto de consigna pode ser alterado nos modos ON ou OFF com uma precisão de 0,5 °C.

Connexion à l'application WConnect - Log in to the WConnect app - Inicio de sesión en la aplicación WConnect - Anmeldung bei der WConnect-App - Accesso all'app WConnect - Iniciar sessão na aplicação WConnect

FR : Pour cela, vous devez télécharger l'application WConnect sur votre smartphone. Puis vous devez vous inscrire avant d'ajouter un équipement et votre piscine.

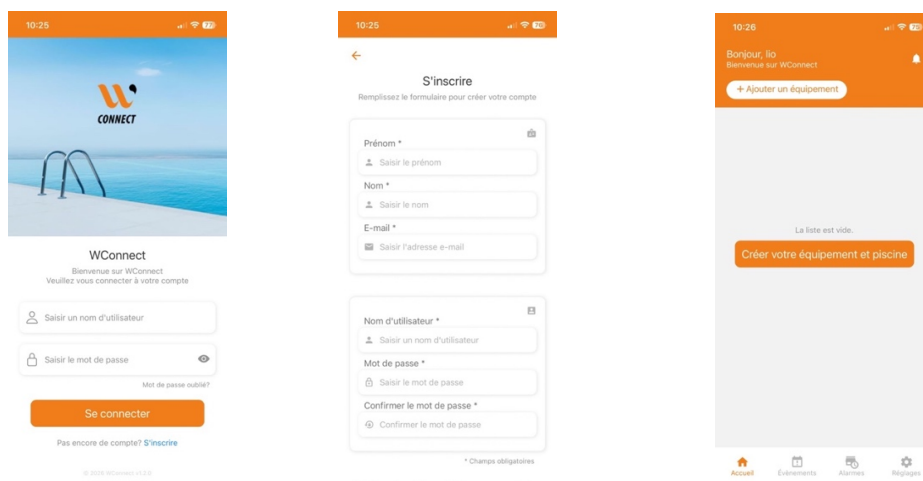
EN : To do this, you need to download the WConnect app to your smartphone. Then you need to sign up before adding a device and your pool.

ES : Para ello, debes descargar la aplicación WConnect en tu smartphone. A continuación, debes registrarte antes de añadir un equipo y tu piscina.

DE : Dazu müssen Sie die WConnect-App auf Ihr Smartphone herunterladen. Anschließend müssen Sie sich registrieren, bevor Sie ein Gerät und Ihren Pool hinzufügen können.

IT : Per farlo, devi scaricare l'app WConnect sul tuo smartphone. Dopodiché devi registrarti prima di aggiungere un dispositivo e la tua piscina.

PT : Para isso, tem de descarregar a aplicação WConnect para o seu smartphone. Depois, tem de se registar antes de adicionar um equipamento e a sua piscina.



FR : Sélectionnez "outil" pour connecter un équipement. Renseignez le réseau et valider son accès.

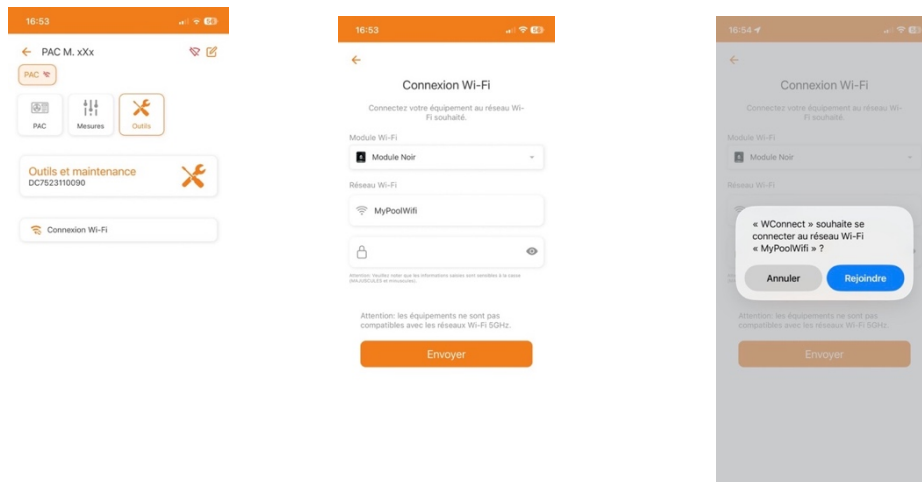
EN : Select "Device" to connect a device. Enter the network information and confirm access.

ES : Selecciona «herramienta» para conectar un equipo. Introduce los datos de la red y confirma el acceso.

DE : Wählen Sie „Gerät“, um ein Gerät anzuschließen. Geben Sie die Netzwerkdaten ein und bestätigen Sie den Zugriff.

IT : Selezionare "Strumento" per collegare un dispositivo. Inserire i dati di rete e confermare l'accesso.

PT : Selecione «ferramenta» para ligar um equipamento. Introduza os dados da rede e confirme o acesso.



FR : Lancer le mode appairage et sélectionner le module lorsqu'il apparaît. Cette opération peut prendre quelques minutes soyez patient. Votre module Wi-Fi sera connecté lorsque les 3 LED inférieures seront allumées et fixes.

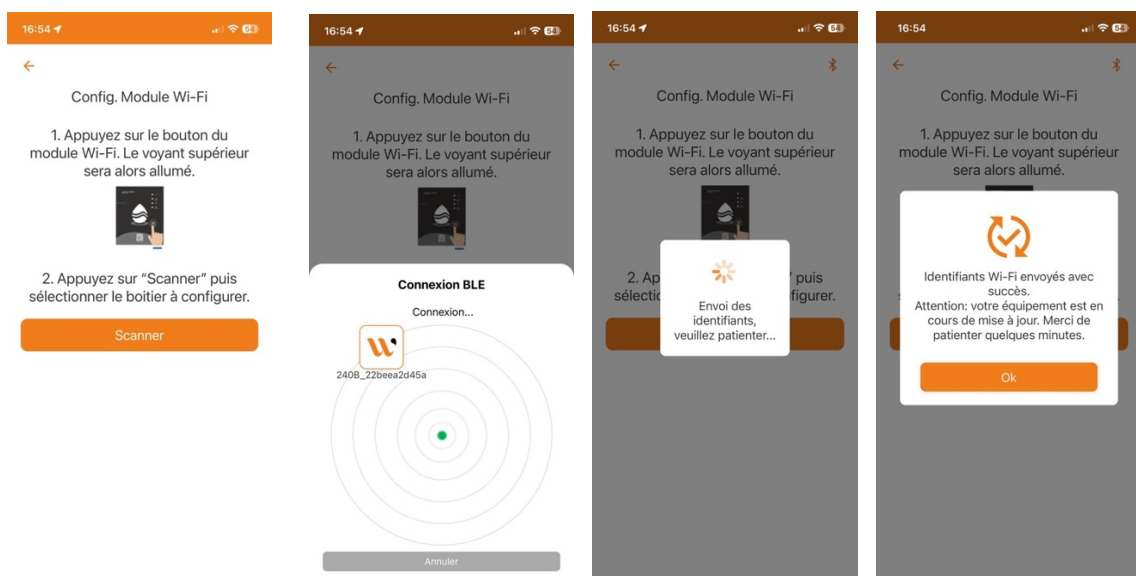
EN : Start pairing mode and select the module when it appears. This may take a few minutes, so please be patient. Your Wi-Fi module will be connected when the three lower LEDs are lit and steady.

ES : Inicie el modo de emparejamiento y seleccione el módulo cuando aparezca. Esta operación puede tardar unos minutos; tenga paciencia. Su módulo Wi-Fi estará conectado cuando los tres LED inferiores estén encendidos y fijos.

DE : Starten Sie den Kopplungsmodus und wählen Sie das Modul aus, sobald es angezeigt wird. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern – bitte haben Sie etwas Geduld. Ihr WLAN-Modul ist verbunden, sobald die drei unteren LEDs leuchten und nicht mehr blinken.

IT : Avviare la modalità di accoppiamento e selezionare il modulo quando viene visualizzato. L'operazione potrebbe richiedere alcuni minuti, si prega di attendere. Il modulo Wi-Fi sarà connesso quando i 3 LED inferiori saranno accesi e fissi.

PT : Ative o modo de emparelhamento e selecione o módulo quando este aparecer. Este processo pode demorar alguns minutos; tenha paciência. O seu módulo Wi-Fi estará ligado quando os 3 LEDs inferiores estiverem acesos e fixos.



FR : Vous pourrez à présent suivre et interagir avec pompe à chaleur directement de votre smartphone.

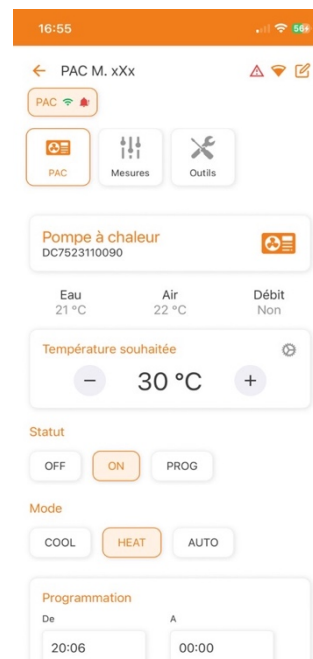
EN : You can now monitor and control your heat pump directly from your smartphone.

ES : Ahora podrás controlar e interactuar con la bomba de calor directamente desde tu smartphone.

DE : Sie können Ihre Wärmepumpe nun direkt von Ihrem Smartphone aus überwachen und steuern.

IT : Ora potrete monitorare e gestire la pompa di calore direttamente dal vostro smartphone.

PT : Agora poderá monitorizar e interagir com a bomba de calor diretamente a partir do seu smartphone.



Maintenance - mainenance - mantenimiento - Wartung - manutenzione - Manutenção

FR : En saison, vérifiez que les évacuations des condensats et nettoyez l'évaporateur au jet d'eau.

Pour l'hivernage, vous devez disjoncter la pompe à chaleur, ouvrir la vanne de partage des eaux, fermer les vannes d'entrée et de sortie, déconnecter les entrées et les sorties d'eau de la pompe à chaleur en laissant 4 à 5 cm d'écart et boucher les orifices si besoins (animaux).

EN : During the heating season, check the condensate drains and clean the evaporator with a water jet.

For winterization, you must turn off the heat pump, open the water distribution valve, close the inlet and outlet valves, disconnect the heat pump's water inlets and outlets while leaving a 4- to 5-cm gap, and plug the openings if necessary (to keep animals out).

ES : Durante la temporada, compruebe los desagües de condensación y limpie el evaporador con un chorro de agua.

Para la puesta a punto de invierno, debe desconectar la bomba de calor, abrir la válvula de distribución de agua, cerrar las válvulas de entrada y salida, desconectar las entradas y salidas de agua de la bomba de calor dejando un espacio de 4 a 5 cm y tapar los orificios si es necesario (animales).

DE : Überprüfen Sie während der Saison die Kondensatabläufe und reinigen Sie den Verdampfer mit einem Wasserstrahl.

Zur Überwinterung müssen Sie die Wärmepumpe vom Stromnetz trennen, das Wasserverteilerventil öffnen, die Ein- und Auslassventile schließen, die Wasserzu- und -abflüsse der Wärmepumpe mit einem Abstand von 4 bis 5 cm trennen und die Öffnungen bei Bedarf verschließen (vor Tieren).

IT : Durante la stagione, controllate gli scarichi della condensa e pulite l'evaporatore con un getto d'acqua.

Per la messa a riposo invernale, è necessario scollegare la pompa di calore, aprire la valvola di ripartizione dell'acqua, chiudere le valvole di ingresso e di uscita, scollegare gli ingressi e le uscite dell'acqua dalla pompa di calore lasciando uno spazio di 4-5 cm eappare gli orifici se necessario (animali).

PT : Durante a época de funcionamento, verifique os escoamentos de condensação e limpe o evaporador com um jato de água.

Para a preparação para o inverno, deve desligar a bomba de calor, abrir a válvula de divisão de água, fechar as válvulas de entrada e saída, desligar as entradas e saídas de água da bomba de calor, deixando um espaço de 4 a 5 cm, e tapar as aberturas, se necessário (animais).

Garantie constructeur - Manufacturer's warranty - Garantià del fabricante - Garantie des herstellere - Garanzia del produttore - Garantia do fabricante

FR : La garantie constructeur est de 3 ans.

A cette garantie pièces, s'ajoute une prise en charge main d'œuvre qui est compris exclusivement en cas de retours dans nos ateliers. Si un retour de la pompe à chaleur est demandé par le fabricant, les coûts de transports pour le retour en atelier sont à la charge du client et le coût de retour chez le client sont à la charge du fabricant.

EN : The manufacturer's warranty is 3 years.

In addition to this parts' guarantee, we also cover labour costs, which are only included in the case of returns to our workshops. If a return of the heat pump is requested by the manufacturer, the transport costs for the return to the workshop are at the customer's expense and the return to the customer is at the manufacturer's expense.

ES : La garantía del fabricante es de 3 años.

Además de esta garantía de piezas, también cubrimos la mano de obra, que sólo se incluye en caso de devolución a nuestros talleres. Si el fabricante solicita la devolución de la bomba de calor, los gastos de transporte para la devolución al taller corren a cargo del cliente y el viaje de regreso al cliente corren a cargo del fabricante.

DE : Die Herstellergarantie beträgt 3 Jahre.

Zusätzlich zu dieser Teilegarantie decken wir auch die Arbeitsleistung ab, die nur bei Rücksendungen in unsere Werkstätten eingeschlossen ist. Wenn eine Rückgabe der Wärmepumpe vom Hersteller verlangt wird, werden die Transportkosten für die Rücksendung in die Werkstatt vom Kunden und die Rückfahrt zum Kunden vom Hersteller getragen.

IT : La garanzia del produttore è di 3 anni.

Oltre a questa garanzia sulle parti, copriamo anche la manodopera, che è inclusa solo in caso di restituzione alle nostre officine. Se il produttore richiede la restituzione della pompa di calore, le spese di trasporto per la restituzione in officina sono a carico del cliente e il viaggio di ritorno al cliente è a carico del produttore.

PT : A esta garantia de peças acrescenta-se a cobertura dos custos de mão-de-obra, que se aplica exclusivamente em caso de devoluções às nossas oficinas. Se o fabricante solicitar a devolução da bomba de calor, os custos de transporte para a devolução à oficina ficam a cargo do cliente, enquanto os custos de devolução ao cliente ficam a cargo do fabricante.



1 avenue de Londres 13127 Vitrolles

www.warmpac.fr